

BEDIENUNGSANLEITUNG



GCM / GHM

PROVIDING **GLOBAL SYSTEM** SOLUTIONS

Klimaanlage

BEDIENUNGSANLEITUNG


HOHE WAND TYP RAUMKLIMÄGERAT

- Bitte lesen Sie sorgfältig und gründlich diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Geräts.
- Setzen Sie sich in Verbindung mit Ihrem Fachhändler für Reparatur und Wartung dieses Geräts.
- Setzen Sie sich in Verbindung mit einem Klimatechniker für die Installation des Geräts.
- Das Gerät darf nicht von kleinen Kindern oder gebrechlichen Personen ohne Aufsicht benutzt werden.
- Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, daß sie nicht mit dem Gerät spielen.

Bevor die Klimaanlage installiert wird, muß das Gerät vom Elektrizitätswerk genehmigt werden (Norm EN 61000-3).

Sicherheitsmaßnahmen

Um Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen sowie Sachschäden zu vermeiden, müssen die folgenden Anweisungen befolgt werden.

 Unsachgemäße Benutzung, die auf der Nichtbeachtung dieser Anweisungen beruht, kann Verletzungen und Beschädigungen zur Folge haben. Die Schwere dieser Gefahren wird durch die folgenden Zeichen signalisiert:



WARNUNG

Dieses Zeichen weist auf die Gefahr von Tod oder schweren Verletzungen hin.

VORSICHT

Dieses Zeichen weist auf die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden hin.

■ Die folgenden Anweisungen werden durch diese Zeichen klassifiziert.

	Verbotene Tätigkeiten
	Obligatorische Tätigkeiten

Sicherheitsmaßnahmen

Warnung2
Vorsicht.....3

Bedienungsanleitung

Vorbereitung vor Betrieb4
Merkmale der Fernbedienung ...5
Benutzung der Wahl Taste
Betriebsart6
Zusätzliche Merkmale11

Pflege und Wartung

Pflege und Wartung14
Nützliche Hinweise16

Hinweise zur Fehlerbehebung

Bevor Sie den Kundendienst anrufen.....17

WARNUNG

 **Stecken Sie den Netzstecker ordnungsgemäß in die Steckdose.**

• Andernfalls kann es zu Stromschlägen oder aufgrund von Wärmezeugung zu Brand kommen.

 **Verändern Sie nicht die Länge des Netzkabels und schließen Sie das Gerät nicht an eine Mehrfachsteckdose an.**

• Es kann andernfalls zu Stromschlägen oder aufgrund von Wärmezeugung zu Brand kommen.

 **Achten Sie darauf, das Gerät zu erden.**

• Fehlende Erdung kann zu Stromschlägen führen.

 **Sollten ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche aus dem Gerät herauskommen, ziehen Sie den Netzstecker.**

• Es kann andernfalls zu Brand oder Stromschlägen kommen.

 **Halten Sie Schusswaffen von dem Gerät fern.**

• Es kann andernfalls zu Brand kommen.

 **Schalten Sie das Gerät niemals durch Hineinstecken bzw. Herausziehen des Steckers ein oder aus.**


• Es kann andernfalls zu Stromschlägen oder aufgrund von Wärmezeugung zu Brand kommen.

 **Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und benutzen Sie es nicht in feuchter Umgebung.**


• Es kann andernfalls zu Stromschlägen kommen.

 **Lassen Sie kein Wasser an die elektrischen Leitungen kommen.**

• Es kann andernfalls zu Funktionsstörungen oder Stromschlägen kommen.

 **Benutzen Sie niemals eine beschädigte oder lose Steckdose.**

• Es kann andernfalls zu Brand oder Stromschlägen kommen.

 **Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel nicht in der Nähe von Heizkörpern befindet.**

• Es kann andernfalls zu Brand oder Stromschlägen kommen.

 **Achten Sie darauf, dass Netzkabel nicht zu beschädigen und benutzen Sie kein Kabel ohne Spezifikationen.**

• Es kann andernfalls zu Stromschlägen oder Brand kommen.
• Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel ersetzt werden, das Sie vom Hersteller oder einem seiner Servicepartner erhalten können.

 **Richten Sie den Luftstrom nicht direkt auf Personen.**

• Dies würde der Gesundheit schaden.

 **Installieren Sie stets einen Luftentweichungsschutzschalter und eine zugeordnete Schalttafel.**

• Andernfalls besteht die Gefahr von Brand und Stromschlägen.

 **Öffnen Sie während des Betriebs nicht den Lufteinlass.**

• Es kann andernfalls zu Stromschlägen kommen.

 **Halten Sie das Netzkabel fern von entflammaren Gasen und entzündlichen Substanzen (Benzol, Benzin, Verdünnungsmittel etc.).**

• Es kann andernfalls zu Explosionen oder Brand kommen.

⚠️ WARNUNG ⚠️

ⓘ Bei Gasaustritt öffnen Sie zur Belüftung das Fenster, bevor Sie das Klimagerät oder die Fernbedienung benutzen.

- Es kann andernfalls zu Explosionen, Brand oder Stromschlägen kommen.

⊘ Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und nehmen Sie keine Modifikationen daran vor.

- Es kann andernfalls zu Funktionsstörungen oder Stromschlägen kommen.

⚠️ VORSICHT ⚠️

⊘ Berühren Sie bei dem Entfernen des Filters nicht die Metallteile des Geräts.

- Es kann andernfalls zu Verletzungen kommen.

⊘ Reinigen Sie das Klimagerät nicht mit Wasser.

- Wasser könnte in das Gerät eindringen und die Isolierung beschädigen. Es könnte zu Stromschlägen kommen.

ⓘ Achten Sie auf gute Lüftung, wenn außer dem Luftreiniger auch eine Heizung eingeschaltet ist.

- Es kann andernfalls Sauerstoffmangel entstehen.

ⓘ Vor der Reinigung des Geräts achten Sie darauf, den Netzschalter und den Trennschalter auszuschalten.

- Aufgrund der hohen Geschwindigkeit des Ventilators kann es andernfalls zu Verletzungen kommen.

⊘ Setzen Sie Haustiere oder Pflanzen nicht dem direkten Luftstrom aus.

- Es kann andernfalls zu Verletzungen der Tiere bzw. Pflanzen kommen.

⊘ Benutzen Sie das Gerät nicht zur Kühlung von Tieren, Gemüse, Präzisionsmaschinen oder Kunststücken.

- Es kann andernfalls zu Schäden an den Tieren, am Gemüse oder an den Gegenständen kommen.

ⓘ Bei Sturm oder Wirbelsturm schalten Sie das Gerät aus und schließen Sie das Fenster.

- Andernfalls kann Feuchtigkeit austreten, und die Haushaltsmöbel können nass werden.

ⓘ Fassen Sie beim Herausziehen des Netzkabels immer am Stecker an.

- Es kann andernfalls zu Stromschlägen oder Beschädigungen kommen.

ⓘ Bei längerer Abwesenheit schalten Sie den Hauptschalter aus.

- Es kann andernfalls zu Funktionsstörungen oder Brand kommen.

⊘ Stellen Sie keine Hindernisse vor den Lufteinlass oder Luftaustritt.

- Es kann andernfalls zu Funktionsstörungen oder zu Unfällen kommen.

ⓘ Vergewissern Sie sich, dass die Installationskonsole der Außeneinheit nicht durch langjährige Benutzung beschädigt ist.

- Wenn die Schäden nicht behoben werden, kann das Gerät durch Herunterfallen beschädigt werden.

ⓘ Achten Sie darauf, den Filter stets sicher in das Gerät einzusetzen, und reinigen Sie ihn einmal pro Woche.

- Die Benutzung ohne Filter kann zu Funktionsstörungen führen.

⊘ Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Wachs oder Verdünnungsmittel, sondern nur ein weiches Tuch.

- Die Oberfläche des Geräts kann andernfalls die Farbe ändern oder zerkratzt werden.

⊘ Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.

- Es besteht andernfalls die Gefahr von Brand oder Stromschlägen.

⊘ Trinken Sie nicht das aus dem Klimagerät ausgetretene Wasser.

- Dies könnte zu Magenbeschwerden führen.

ⓘ Wenn Sie eine Zelle aus dem Gerät herausnehmen, achten Sie darauf, dass Kinder sie nicht in den Mund stecken. Legen Sie sie an einen Platz, an dem Kinder sie nicht erreichen.

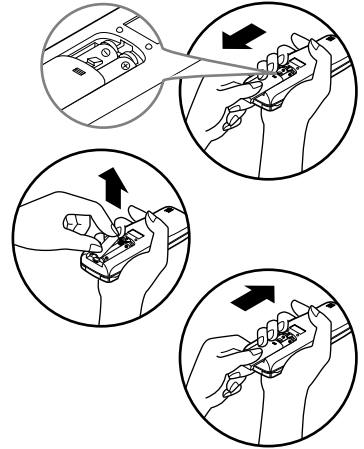
- Sollten Kinder eine Zelle hinuntergeschluckt haben, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

ⓘ Wenn Wasser o. ä. in das Gerät eintritt, schalten Sie den Netzschalter auf der Haupteinheit aus. Ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an den Kundenservice.

Preparation before operation

Wie Sie die Batterien anbringen

- 1** Entfernen Sie den Deckel vom Batteriefach durch Ziehen in Pfeilrichtung.
- 2** Legen Sie die neuen Batterien ein, und achten Sie darauf, daß (+) und (-) richtig installiert sind.
- 3** Schieben Sie den Deckel wieder an seinen Platz zurück.

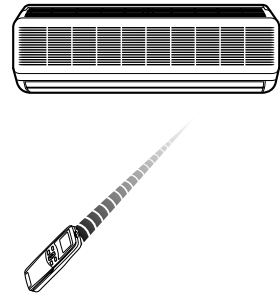
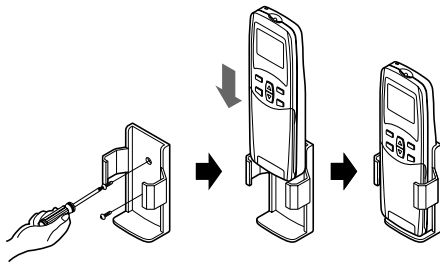


ANMERKUNG:

- Benutzen Sie 2 AAA (1,5 V) Batterien. Benutzen Sie keine aufladbaren Batterien.
- Falls Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien bitte heraus.

Aufbewahrung und Tips für die Bedienung der Fernbedienung

- Die Fernbedienung kann an die Wand montiert werden.
- Um die Raumklimaanlage einzuschalten, zielen Sie mit der Fernbedienung auf den Signalempfänger, der sich in der Mitte oder auf der rechten Seite der Inneneinheit befindet.



DER SIGNALEMPFÄNGER

Empfängt die Signale der Fernbedienung. Falls ein Signal empfangen wird, hört man zwei kurze Bieps oder einen langen Biep.

BETRIEBSANZEIGE-LÄMPCHEN

- ⓪ Ein/aus : Leuchtet, wenn die Anlage in Betrieb ist
- ☆ Stromsparmodus : Leuchtet im Stromsparmodus
- 🕒 Schaltuhr : Leuchtet, wenn der Timer eingestellt ist
- * ⓪ Auftauen : Leuchtet bei Defrost / Warmstart (nur Wärmepumpenmodell)
- OUT AUßENGERÄT : Leuchtet, wenn das Außengerät in Betrieb ist (nur Kühlmodell)

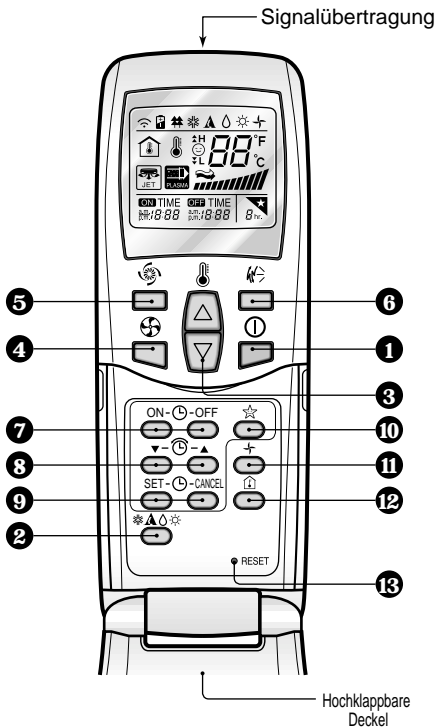
DOOR

Die Fernbedienung

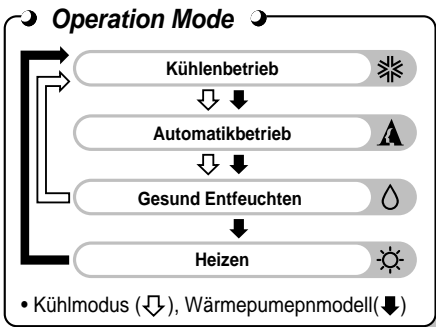
Mit der Fernbedienung wird das System gesteuert.



Merkmale der Fernbedienung - Geschlossen



- 1 TASTE START/STOP**
 Wenn Sie diese Taste drücken, startet das Gerät; falls Sie die Taste nochmals Drücken, schaltet das Gerät ab.
- 2 WAHLTASTE BETRIEBSART**
 Hiermit wählen Sie die Betriebsart.
- 3 KNÖPFE EINSTELLUNG ZIMMERTEMPERATUR**
 Um die Zimmertemperatur einzustellen.
- 4 WAHLKNOPF VENTILATORGESCHWINDIGKEIT INNEN**
 Um die Ventilatorgeschwindigkeit zu wählen, vier Stufen: niedrig, mittel, hoch, CHAOS.
- 5 JET COOL**
 Um Schnellkühlung zu starten oder zu beenden. (Schnellkühlung bei sehr großer Geschwindigkeit im Kühlmodus.)
- 6 CHAOS SWING TASTE**
 Um die Luftschlitze zu verstellen oder dies zu beenden und die gewünschte Einstellung der auf-/abwärtsbewegung vom Luftstrom zu speichern.
- 7 KNÖPFE EIN/AUS ZEITSCHALTUHR**
 Hiermit wird die Uhrzeit für Betriebsbeginn oder -ende gewählt.
- 8 TASTEN FÜR DIE TIMEREINSTELLUNG TASTE LUFTZIRKULATION**
 Um die Uhrzeit einzustellen. (Siehe Seite 11)
- 9 KNÖPFE ZEITSCHALTUHR EINSTELLEN/LÖSCHEN**
 Um die Zeitschaltuhr zu programmieren, wenn die gewünschte Einstellung erreicht ist / die Programmierung rückgängig zu machen. (Siehe Seite 11)
- 10 SLEEP MODUS**
 Um den Stromsparmodus einzustellen. (Siehe Seite 11)
- 11 TASTE LUFTZIRKULATION**
 TASTE LUFTZIRKULATION (schaltet den Ventilator vom Innengerät ein oder aus). (Siehe Seite 12)
- 12 KONTROLLTASTE RAUMTEMPERATUR**
 Wird benutzt um die Raumtemperatur zu überprüfen.
- 13 TASTE RESET**
 Wird benutzt, bevor die Zeit neu eingestellt wird oder nachdem die Batterien ausgewechselt wurden.

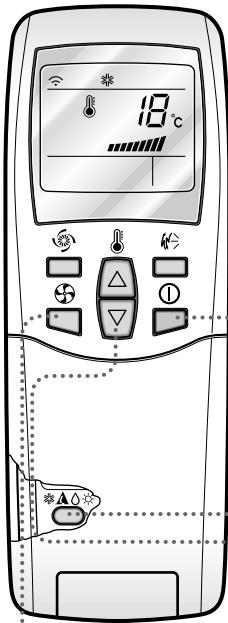


DEUTSCH

Benutzung der Wahltaste Betriebsart

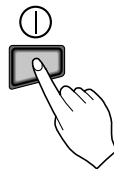


Kühlung



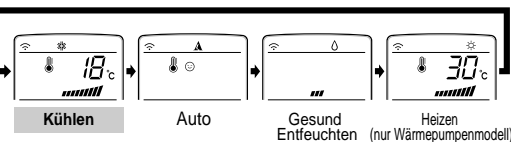
1

Drücken Sie die Taste Start/Stop.
Das Gerät reagiert mit einem Biep.



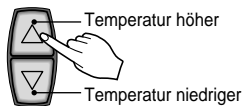
2

Öffnen Sie das Türchen der Fernbedienung. Um **Kühlung** zu wählen, drücken Sie die Wahltaste Betriebsart. Bei jedem Drücken dieser Taste wird die in Pfeilrichtung nächste Betriebsart ausgewählt.



3

Schließen Sie die Klappe der Fernbedienung. Stellen Sie die Temperatur niedriger ein als die Zimmertemperatur tatsächlich ist. Die Temperatureinstellung kann in Stufen von 1°C vorgenommen werden, von 18°C - 30°C.



4

Stellen Sie die Ventilatorgeschwindigkeit erneut ein, während die Klappe der Fernbedienung noch geschlossen ist. Sie können die Geschwindigkeit in vier Stufen regeln: niedrig, mittel, hoch oder CHAOS. Bei jedem Drücken der Taste kommen Sie in die nächste Geschwindigkeitsstufe.

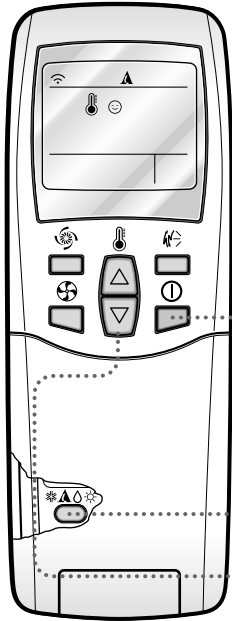


Eine natürliche Brise durch CHAOS-Logik

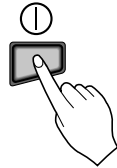
- Wenn Sie ein frischeres Gefühl als bei der normalen Ventilatorgeschwindigkeit wünschen, drücken Sie die Wahltaste Ventilatorgeschwindigkeit Innen und stellen Sie CHAOS ein. In diesem Betriebsmodus bläst ein natürlicher Wind, wobei die Ventilatorgeschwindigkeit vom CHAOS-Logik automatisch angepasst wird.



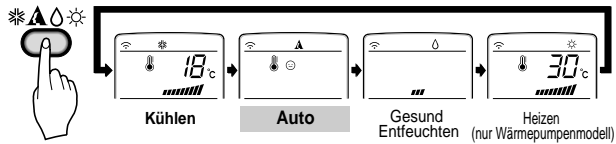
Automatischem Betrieb



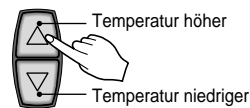
- 1** Drücken Sie die Taste Start/Stop.
Das Gerät reagiert mit einem Biep.



- 2** Öffnen Sie das Türchen der Fernbedienung. Um **Automatischem Betrieb** zu wählen, drücken Sie die Wahltaste Betriebsart. Bei jedem Drücken dieser Taste wird die in Pfeilrichtung nächste Betriebsart ausgewählt.



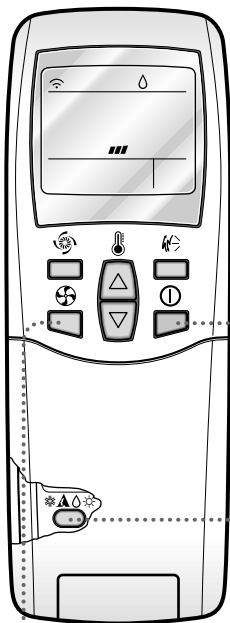
- 3** Temperatur und Ventilatorgeschwindigkeit werden automatisch elektronisch eingestellt, je nach Innentemperatur. Falls Sie eine andere Temperatureinstellung wünschen, schließen Sie die Klappe der Fernbedienung und drücken Sie die Tasten Einstellung Zimmertemperatur. Falls Ihnen sehr kalt oder warm ist, drücken Sie die Taste mehrmals (bis zweimal). Die eingestellte Temperatur wird dann automatisch geändert.



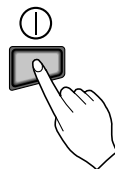
Bei Automatischem Betrieb:

- Können Sie die Ventilatorgeschwindigkeit Innen nicht regeln. Dies wird schon automatisch gemacht.
- Falls die Betriebsart nicht Ihren Wünschen entspricht, können Sie manuell eine andere Betriebsart wählen. Das System wechselt nicht automatisch von Kühlen nach Heizen, oder umgekehrt. Dies muss manuell gemacht werden.
- Bei Automatischem Betrieb bewirkt Drücken der Start/Stop-Taste für die Luftumwälzung, daß die horizontalen Luftschlitze automatisch auf- und abwärts bewegen. Wenn Sie Auto-Swing wieder ausschalten wollen, drücken Sie die Chaos-Swing-Taste nochmals.

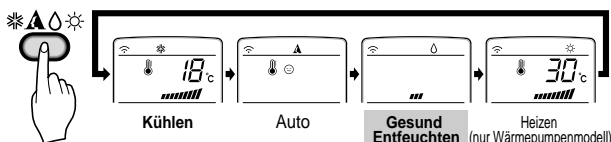
Gesund Entfeuchten



- 1** Drücken Sie die Taste Start/Stop. Das Gerät reagiert mit einem Biep.



- 2** Öffnen Sie das Türchen der Fernbedienung. Um **Gesund Entfeuchten** zu wählen, drücken Sie die Wahltaсте Betriebsart. Bei jedem Drücken dieser Taste wird die in Pfeilrichtung nächste Betriebsart ausgewählt.



- 3** Stellen Sie die Ventilatorgeschwindigkeit erneut ein, während die Klappe der Fernbedienung noch geschlossen ist. Sie können die Geschwindigkeit in vier Stufen regeln: niedrig, mittel, hoch oder CHAOS. Bei jedem Drücken der Taste kommen Sie in die nächste Geschwindigkeitsstufe.



Eine natürliche Brise durch CHAOS-Logik

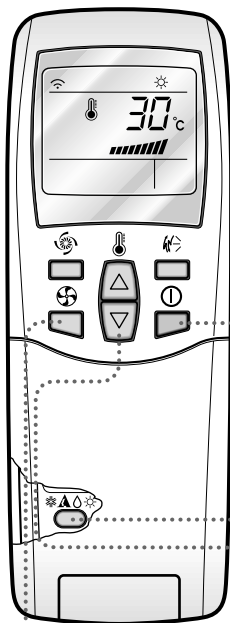
- Wenn Sie ein frischeres Gefühl als bei der normalen Ventilatorgeschwindigkeit wünschen, drücken Sie die Wahltaсте Ventilatorgeschwindigkeit Innen und stellen Sie CHAOS ein. In diesem Betriebsmodus bläst ein natürlicher Wind, wobei die Ventilatorgeschwindigkeit vom CHAOS-Logik automatisch angepasst wird.

Beim Betriebsmodus Gesund Entfeuchten:

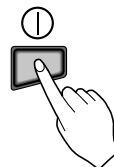
- Wenn Sie mit der entsprechenden Wahltaсте den Betriebsmodus Entfeuchten wählen, fängt die Klimaanlage an mit Entfeuchten. Hierbei werden Zimmertemperatur und Luftumwälzung automatisch optimal geregelt, je nach tatsächlicher Innentemperatur. In dem Fall ist aber die eingestellte Temperatur nicht auf dem Display der Fernbedienung angezeigt und können Sie die Temperatureinstellung auch nicht selber regeln.
- Beim Betriebsmodus Gesund Entfeuchten wird die Luftumwälzung automatisch eingestellt anhand vom Optimisierungs-Algorithmus, je nach Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit. Hierdurch ist das Klima im Zimmer, sogar bei hoher Luftfeuchtigkeit, gesund und angenehm.



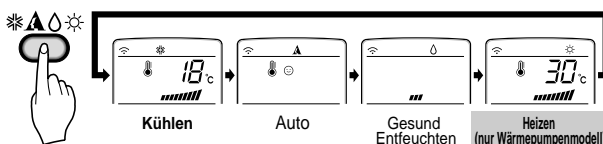
Heizen (nur Wärmepumpenmodell)



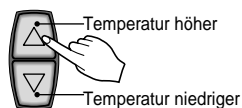
- 1** Drücken Sie die Taste Start/Stop. Das Gerät reagiert mit einem Biep.



- 2** Öffnen Sie das Türchen der Fernbedienung. Um **Heizen** zu wählen, drücken Sie die Wahltaсте Betriebsart. Bei jedem Drücken dieser Taste wird die in Pfeilrichtung nächste Betriebsart ausgewählt.



- 3** Schließen Sie die Klappe der Fernbedienung. Stellen Sie die Temperatur niedriger ein als die Zimmertemperatur tatsächlich ist. Die Temperatureinstellung kann in Stufen von 1°C vorgenommen werden, von 16°C - 30°C.



- 4** Stellen Sie die Ventilatorgeschwindigkeit erneut ein, während die Klappe der Fernbedienung noch geschlossen ist. Sie können die Geschwindigkeit in vier Stufen regeln: niedrig, mittel, hoch oder CHAOS. Bei jedem Drücken der Taste kommen Sie in die nächste Geschwindigkeitsstufe.

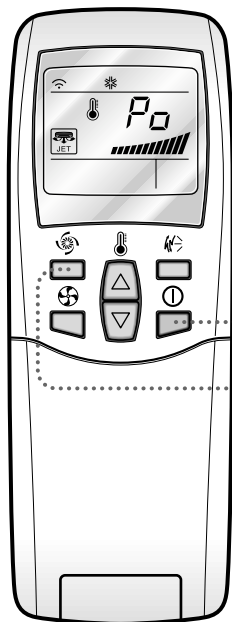


Eine natürliche Brise durch CHAOS-Logik

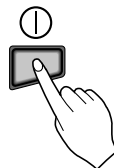
- Wenn Sie ein frischeres Gefühl als bei der normalen Ventilatorgeschwindigkeit wünschen, drücken Sie die Wahltaсте Ventilatorgeschwindigkeit Innen und stellen Sie CHAOS ein. In diesem Betriebsmodus bläst ein natürlicher Wind, wobei die Ventilatorgeschwindigkeit vom CHAOS-Logik automatisch angepasst wird.



Jet Cool Operation (Schnellkühlung)



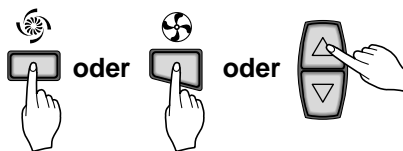
- 1** Drücken Sie die Taste Start/Stop.
Das Gerät reagiert mit einem Biep.



- 2** Drücken Sie die Taste **Schnellkühlung** um den Schnellkühlmodus zu wählen. Das Gerät wird dann 30 Minuten lang bei extrem hoher Ventilatorgeschwindigkeit kühlen.



- 3** Um die Schnellkühlung wieder abzuschalten, drücken Sie die Taste **Schnellkühlung** nochmals, bzw. die Taste Ventilatorgeschwindigkeit oder die Taste Einstellung Zimmertemperatur. Das Gerät wird dann mit hoher Ventilatorgeschwindigkeit kühlen.



ANMERKUNG:

- Beim Betriebsmodus Schnellkühlung fängt die Klimaanlage jeweils an, 30 Minuten lang kalte Luft bei extrem hoher Ventilatorgeschwindigkeit in das Zimmer zu blasen, wobei die Zimmertemperatur automatisch auf 18°C eingestellt wird. Dieser Betriebsmodus ist vor allem geeignet um an einem heißen Sommertag das Zimmer möglichst schnell zu kühlen.
- Im Wärmepumpenbetrieb oder beim automatischen Fuzzybetrieb ist diese Schnellkühlung aber nicht vorhanden.
- Um nach dem Schnellkühlen wieder den normalen Kühlmodus zu wählen, drücken Sie entweder die Wahltaste für die Betriebsart, die Taste Volumen Luftumwälzung oder die Taste Temperatureinstellung, bzw. drücken erneut die Taste Schnellkühlung.

Zusätzliche Merkmale

Stromsparmodus

1 Drücken Sie den Knopf Sleep Mode Auto (Automatik Stromsparmodus) um die Uhrzeit einzustellen, wenn das Gerät automatisch ausschalten soll.



2 Der Timer kann für jeweils eine Stunde länger programmiert werden, wenn Sie den Stromsparmodus-Knopf 1 bis 7 mal drücken. Der Stromsparmodus kann 1 bis 7 mal gewählt werden. Um die eingestellte Zeit in Stufen von jeweils einer Stunde zu ändern, drücken Sie den Stromsparmodus-Knopf, während Sie die Fernbedienung auf die Klimaanlage richten.

3 Achten Sie darauf, daß die Leuchtdiode vom Stromsparmodus aufleuchten muß.

Um den Stromsparmodus wieder rückgängig zu machen, drücken Sie den Stromsparmodus-Knopf mehrmals, bis das Sternchen (☆) auf dem Display verschwindet.

Anmerkung: Im Stromsparmodus läuft der Ventilator auf niedrig (Kühlmodell) oder mittel (Wärmepumpenmodell) damit Sie ruhig schlafen können.

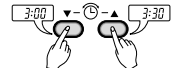
Im Kühlmodus: wird die Temperatur in den nächsten 30 Minuten automatisch 1°C höher und 2°C in einer Stunde, damit Sie bequem schlafen können.

Die Zeit einstellen

1 Sie können die Zeit nur einstellen, wenn Sie den Reset-Knopf gedrückt haben. Falls Sie die Batterien gewechselt haben, muß zuerst der Reset-Knopf gedrückt werden, damit Sie die Zeit wieder neu einstellen können. Drücken Sie die Taste Start/Stop.



2 Drücken Sie die Zeiteinstelltasten bis die gewünschte Zeit eingestellt ist.



3 Drücken Sie die Taste Timer SET.



Anmerkung: Beachten Sie den Unterschied zwischen vormittags und nachmittags.

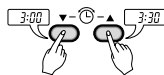
Verspäteter Start/ Vorprogrammierung Ausschalten

1 Kontrollieren Sie, ob die Uhrzeit auf dem Display der Fernbedienung richtig eingestellt ist.

2 Drücken Sie die AN/AUS-Tasten der Vorwahluhr um die Uhr ein- oder auszuschalten.



3 Drücken Sie die Einstellungstasten für die Uhrzeit, bis die gewünschte Zeit eingestellt ist.



4 Wählen Sie die gewünschte Ein- Ausschaltung durch Drücken der Einstelltaste (SET) der Vorwahluhr, während Sie die Fernbedienung auf den Signalempfänger richten.



Um die Einstellung der Vorwahluhr wieder zu löschen.

Drücken Sie die Löschtaste der Vorwahluhr, während Sie die Fernbedienung auf den Signalempfänger richten. (Die Lampe der Vorwahluhr auf der Klimaanlage und auf dem Display leuchten nicht mehr.)



Anmerkung: Wählen sie eine der vier Betriebsarten.

Bei laufendem Gerät



Verspätung Vorwahluhr AUS



Verspätung Vorwahluhr EIN



Verspätung Vorwahluhr AUS und EIN

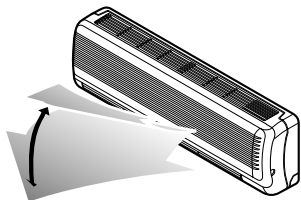


Verspätung Vorwahluhr EIN und AUS



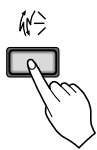
Das Luftgitter verstellen (Raumgerät)

Der Luftstrom auf- und abwärts (vertikaler Luftstrom) kann mit der Fernbedienung verstellt werden.



Drücken Sie die Taste Start/Stop um das Gerät zu starten.

Öffnen Sie die Klappe der Fernbedienung. Drücken Sie die Taste Chaos Swing, damit die Luftschlitze auf und ab bewegen. Drücken Sie die Taste Chaos Swing nochmals um den vertikalen Schlitz nach Wunsch einzustellen.



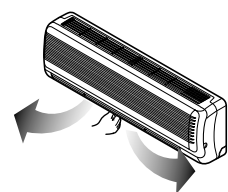
ANMERKUNG:

- Wenn Sie die Taste Chaos Swing drücken, wird der horizontale Luftstrom automatisch mit dem CHAOS Algorithmen verändert, damit die Luft gleichmäßig im Raum verteilt wird und der menschliche Körper eine angenehme, natürliche Brise spürt.
- Benutzen Sie immer die Fernbedienung um das Luftgitter für den Auf- und Abwärtsstrom zu verstellen. Wenn Sie die Schlitze manuell bewegen, könnte hierdurch die Klimaanlage beschädigen.
- Wenn das Gerät nicht eingeschaltet ist, wird das Luftgitter für den Auf- und Abwärtsluftstrom den Ventilator vom System abschließen.

Um den Links-Rechts-Luftstrom (horizontalen Luftstrom) zu regeln

Vorsicht: Achten Sie darauf, daß das Gerät ausgeschaltet sein muß, bevor Sie den horizontalen Luftstrom verstellen. Öffnen Sie den vertikalen Luftschlitz vorsichtig um die Richtung vom horizontalen Luftstrom zu verstellen.

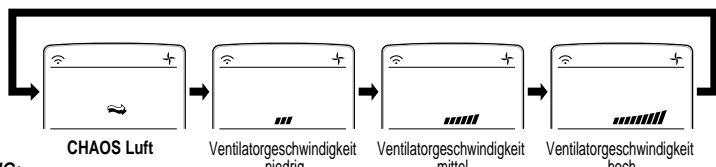
Regeln Sie die Richtung vom Links/Rechts Luftstrom manuell.



Luftumwälzung

Wälzt die Luft im Raum um, ohne zu kühlen oder zu heizen.

- 1** Drücken Sie die Taste Start/Stop, das Gerät wird mit einem Biep reagieren.
- 2** Öffnen Sie die Klappe der Fernbedienung. Drücken Sie die Taste Air Circulation (Luftumwälzung). Schließen Sie die Klappe der Fernbedienung. Bei jedem Drücken der Wahltaste Ventilatorgeschwindigkeit wird jetzt die Ventilatorgeschwindigkeit geändert, von niedrig bis CHAOS und wieder zurück zu niedrig.

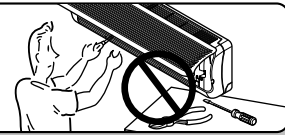


ANMERKUNG:

CHAOS Luft hilft Energie sparen und vermeidet Unterkühlung. Die Ventilatorgeschwindigkeit wird automatisch von mittel bis niedrig geändert und umgekehrt, abhängig von der Raumtemperatur.

VORSICHT

Nehmen Sie die Klimaanlage nicht auseinander und nehmen Sie keinerlei Modifikationen an ihr vor. Für Reparaturen und Wartung wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Servicepartner.





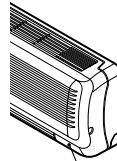
Manuelle Bedienung (bei einigen Modellen)

Der EIN/AUS-Schalter am

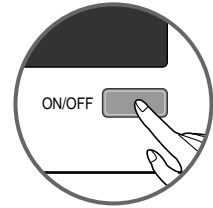
Gerät wird benutzt, wenn die Fernbedienung nicht zur Verfügung steht.

Die manuelle Bedienung wird aktiviert, wenn Sie den EIN/AUS-Schalter betätigen, der sich auf der rechten Seite der Inneneinheit befindet, und deaktiviert, wenn Sie den Schalter erneut betätigen.

Bei Umschalten auf manuelle Bedienung werden die Betriebsbedingungen automatisch wie in Tabelle 1 eingestellt, und der aktuelle Betriebsmodus bleibt bestehen.



Manuelle Bedienung
(bei einigen Modellen)



	Temperatureinstellung	Innen VENTILATOR Geschwindigkeit		
		Zimmertemperatur $\geq 24^{\circ}\text{C}$	$21^{\circ}\text{C} \leq$ Zimmertemperatur $< 24^{\circ}\text{C}$	Zimmertemperatur $< 21^{\circ}\text{C}$
Wärmepumpenmodell	Kühlen	Kühlen	Gesund Entfeuchten	Heizung
Kühlmodell	Hoch	Hoch	Hoch	Hoch
Betriebsmodus	22°C	22°C	23°C	24°C

Restart-Automatik

Nach einem Stromausfall dient die Auto-Restart-Funktion dazu, die zuletzt eingestellten Betriebsbedingungen wiederherzustellen.

Pflege und Wartung

VORSICHT: Bevor Sie irgendwelche Wartung usw. ausführen, das Gerät immer zuerst vom Stromnetz trennen.

Raumanlage

Gitter, Gehäuse und Fernbedienung

- Schalten Sie das System aus, bevor Sie es reinigen. Wischen Sie es mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Benutzen Sie kein Bleichmittel oder ätzende Reinigungsmittel.

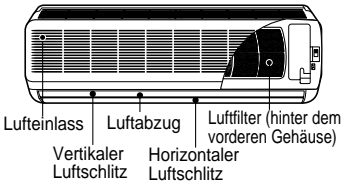
□ Benutzen Sie niemals:

- Wasser das wärmer als 40°C ist. Hierdurch könnten Form- oder Farbänderungen auftreten.
- Flüchtige Stoffe (Alkohol usw.) Hierdurch könnte die Oberfläche beschädigen.



ANMERKUNG:

Bevor Sie das Gerät reinigen, muß zuerst die Stromversorgung unterbrochen werden.



- 1 Ziehen Sie die vordere Verkleidung hoch und ziehen Sie das Ende vom Filter etwas nach vorne um den Filter zu entfernen.

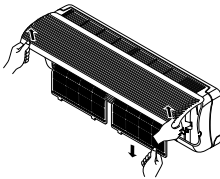
- 2 Reinigen Sie den Filter mit einem Staubsauger oder mit warmer Seifenlauge.
 - Falls sehr schmutzig, waschen Sie den Filter in einer lauwarmen Spülmittellösung.
 - Falls Sie heißes Wasser (über 40°C) benutzen, kann der Filter sich verzerren.

- 3 Nachdem Sie ihn mit Wasser gewaschen haben, im Schatten richtig trocknen lassen.

- 4 Installieren Sie den Luftfilter wieder.

Luftfilter

Die Luftfilter hinter der vorderen Gitterverkleidung müssen alle 2 Wochen oder falls nötig auch öfter nachgesehen und gereinigt werden.

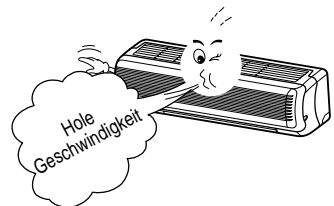


Nützliche Informationen

Ventilatorgeschwindigkeit und Kühlkapazität.

Die angegebene Kühlkapazität bezieht sich auf den Wert, der erreicht wird, falls die Ventilatorgeschwindigkeit auf hoch eingestellt wurde; bei niedrig oder mittel wird diese also entsprechend niedriger sein.

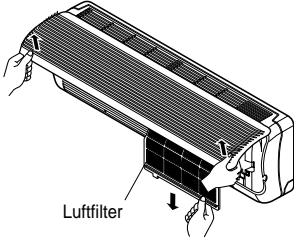
Wir empfehlen Ihnen die hohe Geschwindigkeit zu wählen, falls Sie den Raum schnell abkühlen wollen.



Auswechseln Reinigungsfilter (Wahlfrei)

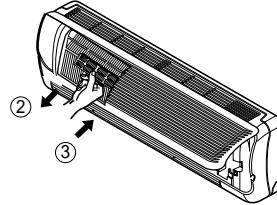
• Empfohlene Benutzungsdauer: 2 Jahre lang

1 Öffnen Sie die vordere Verkleidung und entfernen Sie die Luftfilter.

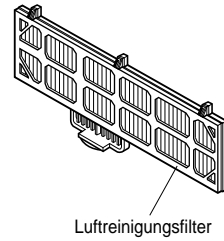
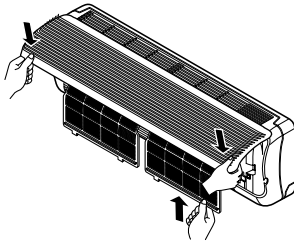


2 Entfernen Sie die Luftreinigungsfilter.

3 Installieren Sie die Luftfilter wieder und schliessen die Verkleidung.



4 Installieren Sie neue Luftreinigungsfilter.

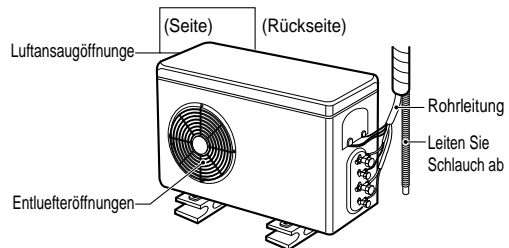


Außenanlage

Die Spulen vom Wärmeaustauscher und die Entlüfteröffnungen sollten regelmässig kontrolliert werden. Falls diese durch Schmutz oder Ruß verstopft sind, können Wärmeaustauscher oder Entlüfteröffnungen durch professionelle Dampfreinigung wieder sauber gemacht werden.

ANMERKUNG:

Schmutzige oder verstopfte Rohrschlangen und Lüftungsöffnungen reduzieren die Leistungsfähigkeit des Systems und bringen höhere Betriebskosten mit sich.



Wenn die Klimaanlage längere Zeit nicht benutzt wird

Wenn die Klimaanlage längere Zeit nicht benutzt wird.

1 Lassen Sie die Klimaanlage etwa 2 bis 3 Stunden in der Betriebsart Luftzirkulation (siehe Seite 12) laufen.

- Hierdurch trocknen die inneren mechanischen Teile.

2 Schalten Sie den Sicherungsautomaten und die Sicherung aus.

VORSICHT

Betätigen Sie den Selbstausschalter, falls die Klimaanlage längere Zeit nicht benutzt wird.
Es könnte sich Schmutz ansammeln und hierdurch Feuer entstehen.

3 Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.

Wenn Sie die Klimaanlage wieder in Gebrauch nehmen.

1 Reinigen Sie den Luftfilter und installieren diesen im Innengerät. (Siehe fuer die Reinigung der Filter Seite 14.)

2 Achten Sie darauf, daß Luftansaug- und Entlüftungsöffnung von Raum- und Aussenanlage nicht blockiert sind.

Nützliche Hinweise

Kühlen Sie das Zimmer nicht übermäßig.

Dies schadet Ihrer Gesundheit und bedeutet Energieverschwendung.

Achten Sie darauf, dass Türe und Fenster gut geschlossen sind.

Öffnen Sie Türe und Fenster so wenig wie möglich um die kühle Luft im Zimmer zu behalten.

Lassen Sie Rolläden und Gardinen geschlossen.

Lassen Sie keine direkte Sonnenbestrahlung ins Zimmer, wenn die Klimaanlage läuft.

Machen Sie den Luftfilter regelmäßig sauber.

Falls der Luftfilter verstopft ist, wird hierdurch der Luftstrom reduziert und werden Kühlleistung und Luftentfeuchtung geringer. Machen Sie diese mindestens einmal pro zwei Wochen sauber.

Sorgen Sie fuer eine gleichmäßige Temperaturverteilung

Regeln Sie die vertikale und horizontale Luftströmungen entsprechend um eine gleichmäßige Raumtemperatur zu gewährleisten.

Lüften Sie das Zimmer regelmäßig.

Da die Fenster immer geschlossen bleiben, ist es zu empfehlen, diese dann und wann zu öffnen und das Zimmer zu lüften.

Bevor Sie den Kundendienst rufen



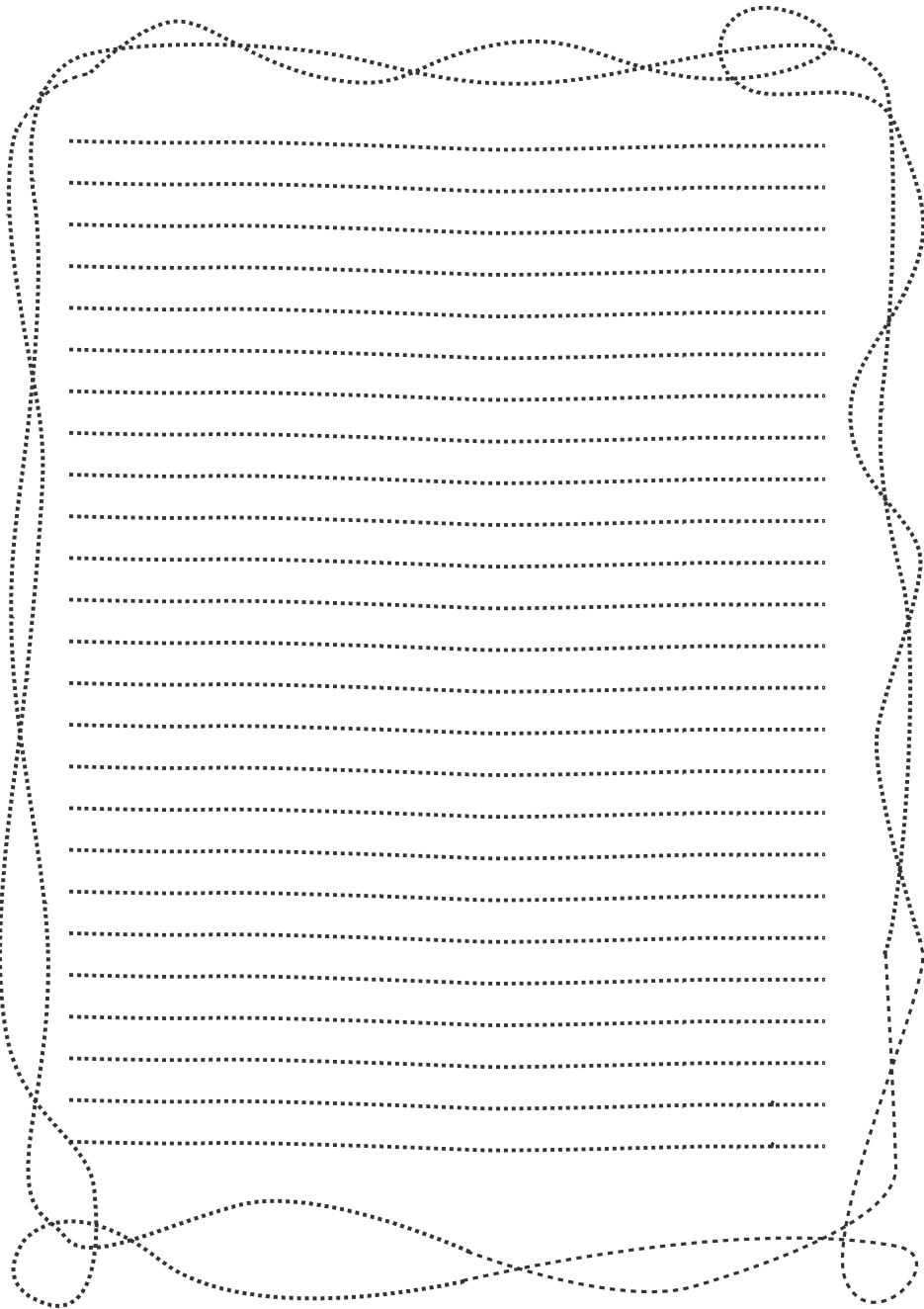
Tips für Problemlösung! Zeit und Geld Ersparen!

Überprüfen Sie bitte folgende Punkte, bevor Sie den Kundendienst rufen. Wenn Sie weitere Probleme mit dem Gerät haben, rufen Sie den Verkäufer oder Kundendienst an.

Gehäuse	Erläuterung	Siehe Seite
Das Gerät funktioniert nicht.	• Ist der Timer vielleicht falsch eingestellt?	11
	• Ist die Sicherung durchgebrannt oder wurde der Selbstausschalter ausgelöst?	-
Es gibt einen eigenartigen Geruch im Raum	• Prüfen Sie ob dies vielleicht verursacht wird durch Gerüche aus feuchten Wänden, Teppichen, Möbeln oder Kleidung die sich im Zimmer befinden.	-
Es scheint sich zu viel Kondenswasser zu bilden	• Es bildet sich Kondenswasser, wenn der Luftstrom aus der Klimaanlage die warme Luft im Zimmer stark abkühlt.	-
Klimaanlage funktioniert 3 Minuten lang nicht und schaltet sich dann wieder ein	• Es handelt sich hier um eine automatische Sicherheitsvorkehrung der Klimaanlage. • Nach ungefähr drei Minuten schaltet die Anlage sich wieder ein.	-
Das Gerät kühlt oder wärmt nicht richtig.	• Ist der Filter schmutzig? Siehe Anweisungen für die Reinigung vom Filter.	14
	• Ist die Temperatureinstellung etwa falsch?	6, 9
	• Sind die Lufteinzugs- oder Entlüfteröffnungen vom Raumgerät verstopft?	-
Das Gerät ist sehr laut	• Falls es Geräusche wie von fließendem - Wasser sind, handelt es sich um die Freonflüssigkeit die im Gerät fließt. • Falls das Geräusch so ähnlich wie freikommende Preßluft klingt, handelt es sich um das - Wasser vom Entfeuchtungsprozeß innerhalb der Klimaanlage.	-
Das Display der Fernbedienung ist schwach oder vollständig ausgefallen.	• Sind die Batterien leer? • Sind die Batterien richtig eingesetzt (+) und (-) ?	4
Sie hören ein Knacken im Gerät.	• Dieses Geräusch entsteht durch temperaturbedingte Ausdehnung/Zusammenziehen der Gitterverkleidung usw.	-

ANMERKUNG

WASSERDICHT: Das Außengerät ist WASSERDICHT, während das Raumgerät wie üblich ausgestattet ist.



**GREAT BRITAIN,
IRELAND:**

LENNOX INDUSTRIES LTD
t e l . : + 44 1604 59 9400
f a x : + 44 1604 594200
e-mail : marketing @ lennoxind.com

BELGIUM :

LENNOX BENELUX N.V./S.A.
t e l . : + 32 3 633 30 45
f a x : + 32 3 633 00 89
e-mail : info.be @ lennoxbenelux.com

CZECH REPUBLIC :

JANKA RADOTIN AS
t e l . : + 420 2 510 88 111
f a x : + 420 2 579 10 393
e-mail : janka @ janka.cz

FRANCE :

LENNOX FRANCE
t e l . : + 33 1 60 17 88 88
f a x : + 33 1 60 17 86 58
e-mail : accueil @ lennoxfrance.com

GERMANY:

LENNOX DEUTSCHLAND GmbH
t e l . : + 49 69 42 0979 0
f a x : + 49 69 42 0979 40
e-mail : info @ lennoxdeutschland.com

NEDERLAND :

LENNOX BENELUX B.V.
t e l . : + 31 33 24 71 800
f a x : + 31 33 24 59 220
e-mail : info @ lennoxbenelux.com

POLAND :

LENNOX POLSKA SP z o.o.
t e l . : + 48 22 832 26 61
f a x : + 48 22 832 26 62
e-mail : lennoxpolska @ inetia.pl

PORTUGAL :

LENNOX CLIMATIZA AO LDA.
t e l . : + 351 22 999 84 60
f a x : + 351 22 999 84 68
e-mail : marketing @ lennoxportugal.com

RUSSIA :

LENNOX DISTRIBUTION MOSCOW
t e l . : + 7 095 246 07 46
f a x : + 7 502 933 29 55
e-mail : lennox.dist.moscow @ co.ru

SLOVAKIA :

LENNOX SLOVAKIA
t e l . : + 421 7 44 88 92 16
f a x : + 421 7 44 88 16 88

SPAIN:

LENNOX REFAÇ S.A.
t e l . : + 34 902 400 405
f a x : + 34 91 542 84 04
e-mail : marketing @ lennox-refac.com

UKRAINE :

LENNOX DISTRIBUTION KIEV
t e l . : + 380 44 213 14 21
f a x : + 380 44 213 14 21
e-mail : jankauk @ uct.kiev.ua

**OTHER EUROPEAN
COUNTRIES,
AFRICA,**

LENNOX DISTRIBUTION
t e l . : + 33 4 72 23 20 14
f a x : + 33 4 72 23 20 28
e-mail : marketing @ lennoxdist.com



LENNOX®

[www .lennox europe.com](http://www.lennox europe.com)